

# jaarprogramma 2012



Alden Biesen



### **Bloesemwandelingen / 1, 8, 15, 22, 29 april**

Het weer zal bepalen wanneer de bloesems op hun mooist zijn. Maar ongetwijfeld kan je in april opnieuw genieten van de overweldigende bloemenpracht in de Haspengouwse fruitstreek. Wij halen je uit je luie zetel voor enkele feeëriekere wandelingen, een explosie van kleuren en geuren, in een uitbundig ontwakende natuur.

### **Vertel- en Elfenkunstfestival / 21 en 22 april**

Je leest het goed. Alden Biesen koppelt zijn vermaarde Vertelfestival, dat alweer uitgebreid is, aan het succesrijke Elfenkunstfestival, dat dit jaar in de Landcommanderij een nieuwe stek gevonden heeft. Je fantasie wordt geprikkeld in elfenworkshops, elfenoptredens en elfenkunst, rijkelijk overgoten met verhalen. Er staat geen maat op het Vertelkasteel!

### **Dauwconcert / 13 mei**

Ben je een uitslaper? Kom dan voor één keer wat vroeger uit je bedstee voor een verkwikkende begeleide dauwwandeling in de ongereemd ontluikende natuur rondom Alden Biesen, waar het Hommerskoor ergens onverwacht tussen de bomen en struiken je een aubade brengt van bekende melodieën, gevolgd door een schitterend orgelconcert in de kerk met Theo Visser aan het klavier. Geloof me: dit werkt verslavend...

### **Sage van de Biesenburcht / 27 mei**

Liefhebbers van ridders, jonkvrouwen, steekspelen en het vrolijke leven in een middeleeuws dorp weten dat de Sage van de Biesenburcht je zomaar 1000 jaar terug in de tijd kan flitsen. Draken, narren, alchemisten en monniken, je vindt het er allemaal. Een paardenmiddel om je kroost in geen tijd de sfeer van die zogenaamde duistere middeleeuwen te laten opsnuiven.

### **Zomeropera / 25 mei - 23 juni**

Met "Die Lustige Witwe" bieden we je dit jaar een van de meest succesrijke operettes aller tijden, van de hand van Franz Lehár. Intriges, afluisterpraktijken, snelle scènes, onverwachte wendingen en vooral schitterende muziek met een supercast. Vergeet niet tijdig te boeken!



## Beste lezer,

Voor je ligt een nieuw jaarprogramma. Altijd een spannend moment, en in dit jaar van ratingbureaus en financiële crises in het bijzonder. De door de overheid opgelegde besparingen snijden diep in ons vlees en toch blijkt ons aanbod rijker dan ooit. Naast de alom bekende grote manifestaties en de muzikale evenementen bieden we je niet minder dan drie hedendaagse kunsttentoonstellingen aan. Ook in het Apostelhuis bruist het van hedendaagse kunst. Ons Europees programma draait op volle toeren, het Vertelkasteel barst uit zijn voegen, zelfs Arabische volbloeden én prinses vinden de weg naar Alden Biesen.

Al zullen de crisismaatregelen ongetwijfeld een impact hebben op de interne werking van de Landcommanderij, onze klanten zullen er niets van merken. En die klanten blijven komen: talloze organisaties en ondernemingen vinden hun weg naar ons congrescentrum. Ik bouw op de flexibiliteit van onze medewerkers om de kwaliteit hoog in het vaandel te blijven dragen. En we blijven investeren in onze rijkdom: een moderne infrastructuur in onschatbaar historisch patrimonium. Alleen op deze wijze zullen we oude en nieuwe bezoekers, muzikkliefhebbers, toeristen en congresgangers aantrekken én kunnen we de toekomst verzekeren.

Geen klaagzang dus maar oprechte fierheid over dat wat we je dit jaar weer kunnen aanbieden. Als Vertelkasteel brengen we naast het alom geprezen Vertelfestival en Verhalen in het Park een heus Elfenkunstfestival. Verschillende Europese projecten stellen Storytelling centraal, we krijgen zelfs de Federation of European Storytelling op bezoek. De Zomeropera programmeert de schitterende operette Die Lustige Witwe, Dag Oude Muziek introduceert oude klanken en zelfs mode uit Venetië. Met Ochtendgloren proberen we met exquisite muziek de vroege ontwaker te lokken. Ook een blijde tijding uit historische hoek: het Historisch Studiecentrum Alden Biesen stelt het tiende deel in zijn prestigieuze reeks voor. En drie keer voeren we de confrontatie van hedendaagse beeldende kunst met het eeuwenoude erfgoed op: Niets menselijks is mij vreemd, Combat CCP met Koen Vanmechelen en Contrapposizione. In het Apostelhuis stellen dan weer regionale hedendaagse kunstenaars tentoon. Je leest het allemaal in dit nummer.

Met dit in het achterhoofd lijkt het niet meer dan normaal dat de restauratie en renovatie van Alden Biesen ook dit jaar onverminderd verdergaat. Je kan enkel kwaliteit brengen als de randvoorwaarden vervuld zijn. In het kasteel wordt de renovatie van de tentoonstellings- en vergaderzalen afgewerkt. En langs de Maas-trichterallee is een geïntegreerde logistieke loods in opbouw. Onze vergaderzalen krijgen de modernste multimediamiddelen en een nieuw draadloos netwerk.

Ik ben ervan overtuigd dat dit jaar een belangrijk schakeljaar wordt, maar dat we met onze aloude inzet voor de 'klant' in al zijn vormen Alden Biesen op de culturele- en congreskaart blijven zetten. Zo kan ook jij dit jaar moeiteloos de weg naar ons vinden, op één of liefst meerdere van onze vele manifestaties, of gewoon voor een verkwikkende wandeling en een terrasje.



Lies Kerkhofs  
directeur

## colofon

Dit tijdschrift kwam tot stand dankzij de medewerking van Lies Kerkhofs, Stefan Lycops, Willems Ingrid, Guy Tilkin, Katrijn Beelen, Pat Vincent, Tamara Broeders, Severine Vansweevelt en met hulp van de andere personeelsleden van Alden Biesen.

Verantw. uitgever:  
Lies Kerkhofs, directeur Alden Biesen  
Vlaamse overheid - Agentschap Kunsten en Erfgoed  
Kasteelstraat 6, 3740 Bilzen  
T | 089 51 93 93, F | 089 41 70 33, E | aldenbiesen@vlaanderen.be  
www.alden-biesen.be

## Europa in Alden Biesen

**Alden Biesen profileert zich steeds meer als een internationaal centrum. Europaklassen, internationale conferenties en seminars, Europese projecten en netwerken behoren tot de dagelijkse werking. Europese projecten bieden de kans om internationaal samen te werken en innovatieve knowhow op te bouwen die kan resulteren in een publicatie of een reeks cursussen. Daarom pikt Alden Biesen regelmatig in op de opportuniteiten die de Europese onderwijs- en cultuurprogramma's bieden. Eind 2011 werd het project Sheherazade goedgekeurd door de Europese Commissie. Voeg daarbij nog een reeks lopende projecten en dan krijg je een rijk pallet aan activiteiten.**

### SHEHERAZADE

"Sheherazade, 1001 stories for adult learning" is een Grundtvig Multilateraal Project, gecoördineerd door Alden Biesen. Samen met 8 andere partners uit 6 landen willen we nagaan hoe we vertellen en vertelkunst kunnen inzetten als een leerinstrument in de formele en non-formele volwasseneneducatie. Hierbij beogen



Sheherazade in Alden Biesen

we niet alleen het oefenen van spreek- en luistervaardigheden maar ook het gebruik van verhalen als dragers van culturele en historische kennis en als instrument voor empowerment en sociale inclusie.

### ECHOE

ECHOE staat voor "Education for Heritage, Outdoor Education" en is een Grundtvig Multilateraal Project gecoördineerd door het Center for Professional Training in Culture in Bucharest. Alden Biesen is één van de partners. Binnen dit project onderzoekt het partnerschap de mogelijkheden om erfgoededucatie, speciaal in historische en archeologische sites, te combineren met openluchteducatie, met inbegrip van ecologie, bescherming van erfgoed, sport en openluchtactiviteiten. Via dit project wil de Landcommanderij o.a. werkvormen ontwikkelen voor de ontsluiting van monumenten waarbij er maximaal gebruik wordt gemaakt van troeven zoals cultuur, erfgoed en landschap. Dit om nieuwe doelgroepen te bereiken.

Meer info op [www.echoe-eu.eu](http://www.echoe-eu.eu).



### GINCO

Alden Biesen is coördinator van GINCO: Grundtvig International Network of Course Organisers. GINCO is een



Grundtvig consortium van 21 partners uit 14 landen dat in drie jaar tijd een groot Europees netwerk van internationale cursusorganisatoren in de formele en non-formele volwasseneneducatie wil uitbouwen. Dit netwerk gaat zijn derde jaar in. Het consortium creëert nuttig materiaal over kwaliteitszorg van cursussen, over het gebruik van ICT, over het valideren van leerresultaten, enz.



Conferentie in Thessaloniki (EL)

Het netwerk zelf krijgt gestalte via webtools, vergaderingen, internationale trainingen en conferenties. De laatste conferentie van het consortium vindt in september plaats in Vlaanderen en zal gaan over technieken om het cursusaanbod te verbreden en om nationale cursussen om te vormen tot internationale cursussen.

Meer info op [www.ginconet.eu](http://www.ginconet.eu).

### VILMA

Alden Biesen is ook partner in verschillende Europese projecten over het meten en valideren van resultaten van informeel en non-formeel leren. Deze projecten worden gecoördineerd door BUPNET in Göttingen (DE). Heel wat activiteiten in de socioculturele sector houden 'leren' in. Het meten en valideren van deze leerresultaten kan nuttig zijn voor de organisatie en voor het individu dat er aan deelneemt. De organisatie kan hiermee de (meer)waarde van zijn werking aantonen en resultaten rapporteren aan beleidsmakers. Individuen kunnen hun 'certificaat' opnemen in hun portfolio en gebruiken bij sollicitaties als 'elders verworven competenties' (EVC).

In VILMA (Validation of Informal Learning in Mobility Activities) werkt het partnerschap een valideringsysteem uit voor internationale mobiliteitsactiviteiten als model voor informele leersituaties.

Meer info op [www.vip-eu.org](http://www.vip-eu.org).



## SEMINARIES EN STUDIEDAGEN

Comenius en Grundtvig zijn namen die regelmatig weerklinken in de vergaderruimtes in Alden Biesen. Het centrum heeft nog steeds een contract met het departement Onderwijs voor het promoten van deze Europese acties in het (volwassenen)onderwijs in Vlaanderen. In het kader hiervan worden er een hele reeks studiedagen en seminars georganiseerd, gaande van informatiedagen, projectmonitoring tot internationale contactseminaries.



### ACCR

Alden Biesen is ook actief lid van de ACCR, het European Network of Cultural Centres in Historic Monuments met 45 leden in 15 verschillende landen. De historische sites in dit netwerk dragen bij tot de bescherming van hun eigen identiteit en dienen als uitvalsbasis voor een cultureel project. De projecten moeten een Europees en/of internationaal karakter hebben. Met enkele ACCR-partners werkte Alden Biesen o.a. het Aqueductproject uit over erfgoededucatie en competentieverwerving.

Sinds februari 2011 is Guy Tilkin Europees voorzitter van dit prestigieuze netwerk. De activiteiten binnen dit netwerk dragen bij tot de Europese missie van Alden Biesen.

Meer info op [www.accr-europe.org](http://www.accr-europe.org)

## AQUEDUCT



Guy Tilkin overhandigt het boek *Aqueduct 'Competentiegericht onderwijs in een erfgoedcontext'* aan administrateur-generaal Jos Van Rillaer van het agentschap Kunsten en Erfgoed op 18 januari 2012 te Brussel.

## Alden Biesen vertelkasteel

Ook de vertelactiviteiten van Alden Biesen nemen uitbreiding. Het Internationaal Vertelfestival is uitgegroeid tot veruit het grootste van Europa. Daarnaast werd met 'Verhalen in het Park' ook een 'herfstfestival' in het leven geroepen en breidt Alden Biesen haar vertelactiviteiten uit naar masterclasses, workshops, netwerking enz.

Voor 2012 zal Alden Biesen de website [www.vertelleninvlaanderen.be](http://www.vertelleninvlaanderen.be) uitbouwen: een portaalsite voor vertelkunst waar Vlaamse vertellers en organisatoren een stek vinden om hun activiteiten voor te stellen. Het centrum start ook een structurele samenwerking met de Vertelacademie Nederland om een opleiding tot verteller gestalte te geven. Guy Tilkin is voorzitter van FEST: de Europese Federatie voor Storytelling. De jaarlijkse FEST-conferentie zal in 2012 van 4 tot 7 juli plaatsvinden in Alden Biesen.

Voor meer info:  
[guy.tilkin@alden-biesen.be](mailto:guy.tilkin@alden-biesen.be)



## internationaal vertelfestival



Wanneer je dit leest, staat het vertelfestival nog in de steigers maar binnen enkele weken vult het kasteel zich opnieuw met verhalen. Het Vertelkasteel Alden Biesen draagt de vertelkunst hoog in het vaandel. Om die reden willen wij onze podia reserveren voor zeer goede professionele vertellers. Op weekdays wordt er voor scholen simultaan verteld in de verschillende zalen van de Landcommanderij, met op de drukste momenten tien vertellers tegelijk aan het werk. Naast een ruim Nederlandstalig aanbod staan ook dit jaar enkele meertalige duo's (NL/FR) op het programma: voor de 1ste graad secundair onderwijs zijn dat Tom Vout en Catherine Pierloz, voor de 2de graad en 3de graad worden dat Joe Baele en Pascal Guéran. Natuurlijk blijven ook Duits, Frans en Engels duidelijk aanwezig in het programma voor de 3de graad en het hoger onderwijs. Om de authenticiteit van de voorstellingen te vrijwaren, opteren we steeds voor native speakers.

Het blijkt al enkele jaren zo, maar zeker tijdens de vorige editie werd duidelijk hoezeer het Vertelfestival een vaste waarde is geworden op de agenda van de kleuter- en basisscholen uit de regio. Ook voor deze doelgroep kiezen wij met zorg onze vertellers die op hun beurt met gepaste verhalen hun jonge publiek weten te bespelen. Waar voor de allerkleinsten het visuele aspect nog zeer belangrijk is, speelt voor de iets oudere kinderen het inhoudelijke een grote rol. Opvallend is ook dat steeds meer immersiescholen - Waalse scholen met een groot aanbod Nederlands in hun curriculum - hun weg weten te vinden naar ons festival, een evolutie die wij zeker kunnen waarderen.



Clare Murphy (IE)

Wegens het grote succes van de voorstellingen voor het volwassenenonderwijs voegen we een extra avond toe, zodat er gedurende 4 avonden telkens 5 voorstellingen gepland staan. Naast een differentiatie in niveau voor Engels kan je dit jaar ook kiezen tussen Frans voor beginners en Frans voor gevorderden. Daarnaast heb je opnieuw de keuze tussen NT2, Duits, Italiaans, Spaans en Portugees. Na afloop bieden wij traditiegetrouw de gelegenheid om samen na te praten in ons sfeervolle Vertelcafé.

### NIEUW! Een Elfenkunstfestival

Tijdens het Vertelweekend pakken we dit jaar op zaterdag 21 en zondag 22 april zeer kleurrijk uit met een combinatie van vertelvoorstellingen en Elfenkunst. Het Elfenkunstfestival zocht voor haar derde editie een nieuwe stek en vond in de Landcommanderij een gedroomde locatie. Het Vertelfestival leek het uitgelezen tijdstip voor een mooie samenwerking: twee verschillende activiteiten met eenzelfde missie, want zoals het vertelgebeuren wil ook het Elfenkunstfestival de fantasie van haar bezoekers prikkelen. Terwijl je buiten kan genieten van elfenworkshops, -optredens en -kunst, kan je in de verschillende zalen van de Landcommanderij luisteren naar verhalen in verschillende talen. Voor de gelegenheid vertrekt er op beide dagen ook een vertelwandeling doorheen de Engelse tuin voor de 4 tot 7-jarigen.



Het vertelweekend wordt op vrijdagavond 20 april ingezet met een Irish Story Night waarbij de gerenommeerde Ierse vertellers Clare Murphy and Joe Brennan je graag laten proeven van hun mysterieuze Ierland, een land rijk aan sagen, legenden en verhalen. Tijdens de Grote Vertelavond op zaterdag 21 april willen we op hetzelfde elan als vorig jaar verdergaan en staan er ook dit jaar opnieuw enkele topvertellers klaar die met veel verve hun verhaal uit de doeken doen. Wees welkom op een van onze kleurrijke vertelactiviteiten!





## Zeventiende editie van het Internationaal Vertelfestival

### MAANDAG 16 TOT EN MET DINSDAG 24 APRIL

**Op weekdagen:** schoolprogramma: 9.00u tot 15.30u

**Maandag 16 april:** avondonderwijs: NT2, Frans (beginners + gevorderden), Engels (beginners + gevorderden), 19.30u

**Dinsdag 17 april:** avondonderwijs: NT2, Frans (gevorderden), Engels (gevorderden), Spaans en Italiaans, 19.30u

**Woensdag 18 april:** avondonderwijs: Frans (gevorderden), Engels (beginners + gevorderden), Spaans en Italiaans, 19.30u

Workshop vertellen voor beginners: 18.00u - 21.00u

**Donderdag 19 april:** avondonderwijs: Engels (beginners + gevorderden), Spaans, Portugees en Duits

**Vrijdag 20 april:** Irish Story Night, 20.00u

**Zaterdag 21 april:** Grote Vertelavond, 20.00u

Workshop vertellen voor beginners: 9.30u - 15.00u

**Zondag 22 april:** verhalenaperitief, 11.00u

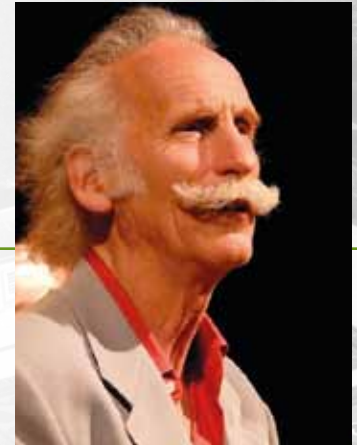
**Zaterdag 21 en zondag 22 april:** Familieprogramma: Groot Vertel- en Elfenkunsthuis: 10.00u (vertellingen telkens vanaf 14.00u)

#### VOOR INLICHTINGEN:

**Scholenprogramma:** Katrijn Beelen, T | 089 51 93 54

**Avondonderwijs:** Karin Vandamme, T | 089 51 93 65

**Weekendprogramma:** Constance Neven: T | 089 51 93 43



Jean Guillon (FR)

## verhalen in het park

13 oktober

Op dit moment al een vooruitblik geven op 'Verhalen in het Park' is niet vanzelfsprekend. Toch willen we je nu al van harte uitnodigen op ons herfstvertevenement. Als de weergoden ons die dag in oktober gunstig gezind zijn, verwelkomen wij je graag in onze sfeervolle Engelse tuin... de ideale uitvalsbasis voor een wandeling doorheen onze prachtige omgeving met op tijd en stond een goed verhaal. Deze mix gevolgd door een stevige hap staat garant voor een geslaagde avond. Toch willen wij de jongeren (4 tot 11 jaar) niet vergeten en hun ook een leuke vertelnamiddag bezorgen! Mocht het uitgerekend die dag nat en winderig zijn, biedt de Landcommanderij voldoende mogelijkheden voor een even geslaagd indoor-vertelfestijn. Alle reden dus om er zeker bij te zijn!



## het Apostelhuis geeft onderdak aan kwaliteitsvolle en toegankelijke tentoonstellingen



Opening ExpoApostelhuis op 4 februari 2012. V.l.n.r. Lies Kerkhofs, directeur Alden Biesen, Odile Kinart en Hans Laagland, kunstenaars, Maïke Meyers, schepen Bilzen en Johan Sauwens, burgemeester Bilzen.

De culturele uitstraling van Alden Biesen in de regio is altijd groot geweest. Om hierbij aan te knopen organiseren stad Bilzen en cultuurcentrum de Kimpel vanaf februari 2012 een uniek tentoonstellingsproject in de ruimten van het Apostelhuis.

Maandelijks stellen twee kunstenaars zich aan het publiek voor onder de titel ExpoApostelhuis. Eén van hen brengt driedimensionaal werk, de ander zal zorgen voor vlak werk.

### Odile Kinart en Hans Laagland

4 februari t.e.m. 4 maart

De spits van de tentoonstellingsreeks van 2012 werd afgebeten door Odile Kinart en Hans Laagland, twee gerenommeerde kunstenaars gewaardeerd bij een ruim publiek in binnen- en buitenland. Gratis toegankelijk van 4 februari t.e.m. 4 maart en iedere dag geopend vanaf 11.00u. Gesloten op dinsdag en woensdag. Er is een catalogus beschikbaar.



Odile Kinart



Hans Laagland

#### VERDER OP HET PROGRAMMA:

- **Rita Kuijken en Cor Gerstel** - 9 maart tot 9 april
- **Raf Verjans en Philippe Van Gelooven** - 15 april tot 20 mei
- **Tesi Samanunga** - Tentoonstelling in het kader van Manifesta - 2 juni tot 30 september

#### Voor meer info:

cultuurcentrum de Kimpel

T | +32 (0)89 51 95 30

[www.dekimpel.be](http://www.dekimpel.be) of [www.bilzen.be](http://www.bilzen.be)



## internationale orchideeën tentoonstelling

6 t.e.m. 9 april

**Orchilim 2006 (6000 bezoekers) en Orchilim 2009 (8000 bezoekers) waren een eclatant succes. Regio Limburg van Orchideeën Vereniging Vlaanderen vzw heeft niet gearzeld dit jaar opnieuw een grootse orchideeëntentoonstelling in te richten en wel tijdens het paasweekend.**



Orchilim 2012 wordt een van de grootste en mooiste orchideeëntentoonstellingen van Europa, een prachtige gelegenheid voor elke bloemenliefhebber om orchideeën in al hun pracht en verscheidenheid te bewonderen. Vijftig nationale en internationale orchideeënverenigingen, houders van botanische tuinen, orchideeënverkopers en -producenten tonen juweeltjes uit alle oerwouden van de wereld, naast tal van grootbloemige en veelkleurige hybriden.

Exposanten uit binnen- en buitenland bieden heel wat orchideeën te koop aan: van prachtige exemplaren tot de laatste nieuwe hybriden. Een internationale jury zal de planten en de tentoonstellingsstanden beoordelen en de prijzen verdelen.

### WAT KAN JE ALLEMAAL MEEMAKEN

- **Tiendschuur:** tentoonstellingsstanden van producenten en verkopers
  - **Rijschool en Foyer:** 14 orchideeënverenigingen uit Vlaanderen, Wallonië, Duitsland en Nederland én privécollecties en botanische tuinen
  - **In de kelders van het kasteel:** standjes van 20 exposanten en verkopers
  - **Galerij:** workshops door befaamde orchideeëndokters die in de universiteit De Uithof in Utrecht jaarlijks de orchideeëndokterdagen organiseren
- Een nieuw gedoopte orchidee zal in een speciale stand kunnen bewonderd worden
  - **In zaal Cuvelier** worden lezingen gehouden over orchideeënzoektochten
  - **En tenslotte krijgt elke bezoeker gratis een orchideetje aangeboden**

De bezoekers kunnen een wandeling maken rond het domein Alden Biesen dat omringd is door hoogstamfruitbomen, die dan waarschijnlijk in bloei staan of een bezoek brengen aan de Franse tuinen en de waterburcht van Alden Biesen.

**Wanneer:** Van vrijdag 6 t.e.m. zondag 8 april alle dagen van 10.00u tot 18.30u.  
Maandag 9 april van 10.00u tot 17.00u.

**Inkom:** € 7,00 p.p.  
kinderen tot 14 jaar gratis.  
groepen vanaf 15 personen: € 5,00 p.p.

**Voor meer info:**  
**T | +32 (0)11 32 38 00 of 0476 543 715**  
**E | [info@orchilim.be](mailto:info@orchilim.be)**  
**[www.orchilim.be](http://www.orchilim.be)**

## niets menselijks is mij vreemd

4 februari t.e.m. 8 april

### Een interview met de curator

Tot en met 8 april loopt in de Landcommanderij nog de tentoonstelling 'Niets menselijks is mij vreemd', met een breed amalgaam aan werken van internationale, hedendaagse kunstenaars die verschillende aspecten van het mens-zijn belichten. Sculpturen, schilderijen en foto's zijn te bekijken in de zalen van de waterburcht en in de tuinen. Je vindt er reusachtige olieverfschilderijen van Gérard Alary, kleurrijke foto's van Jacques Bosser, sculpturen in polychrome glasvezel van Cristóbal Gabarrón. Ontdek de beeldretoriek in de schilderijen van Andreas Grunert, de fragiele beeldhouwwerken van Maggy Jacot, de grote sculpturen in polyester en zand van Hugo Leon Morales, de beklemmende figuren van Jean Rustin en de 'designkunst' van Gido Vanlessen...

Wij spraken even met Monique Lenaers, curator van deze tentoonstelling.

### Kan je in het kort wat vertellen over jezelf?

Ik was al op jonge leeftijd erg geïnteresseerd in de kunstwereld. Daarom volgde ik reeds vroeg lessen aan de kunstacademies van Hasselt en Tongeren. In 1985 baatte ik samen met een vriend de Marnix Neerman Art Gallery te Brugge uit. Na enkele jaren begon ik in 1989, dichterbij huis, mijn eigen galerij. Dit werd de Hugjeia Art Gallery in Munsterbilzen. Daarnaast heb ik nog meegewerkt aan verschillende andere tentoonstellingen, zoals één voor het moderne kunstmuseum te Luik. Ik heb geprobeerd doorheen de jaren een eigen selectie van internationale kunstenaars samen te brengen en te volgen. Hiervoor ging ik internationaal naar beurzen en tentoonstellingen. Deze ervaringen bundel ik nu in deze expositie in Alden Biesen.



v.l.n.r. kunstenaars J. Bosser, H. Simoens diensthoofd HCT-werking, C. Gabarrón, G. Vanlessen, M. Lenaers curator, G. Alary, M. Jacot, A. Grunert en L. Kerkhofs directeur Alden Biesen.

### Hoe zou jij de tentoonstelling 'Niets menselijks is mij vreemd' omschrijven? Vanwaar komt deze benaming?

De naam 'Niets menselijks is mij vreemd' is een vertaling van het Romeinse gezegde 'Humani nihil a me alienum est' en vloeide uit de pen van komedieschrijver Publius Terentius. De bezoekers zullen ondervinden dat alle kunstwerken handelen over het menselijke wezen in al zijn facetten. Als curator heb ik er tevens voor gekozen om een klassieke vorm van kunst tentoon te stellen. Geen instal-

laties, maar mooie schilderijen en beelden die samen een knappe mengelmoes van drama, kleuren en emoties voortbrengen.

### Heb je een bepaalde voorkeur qua kunstenaars? Welke werken zijn volgens jou de eyecatchers?

Ieder werk toont op zijn beurt een ander verhaal aan de mensen. Die verscheidenheid maakt het bezoek aan de tentoonstelling net erg boeiend. Maar volgens mij zullen velen zich aange trokken voelen tot de feeëriekke, zwevende beelden van Maggy Jacot. Anderen zullen schrikken van de rauwheid van Rustin's tekeningen. Het verhaal van Columbus vertaald door de kleurrijke beelden van Cristóbal Gabarrón zal waarschijnlijk het meest in het oog springen.

### Aan het oorspronkelijk concept zijn nog werken van Hugo Leon Morales en Gido Vanlessen toegevoegd. Vanwaar deze toevoegingen?

De kunstenaars die deelnemen aan de tentoonstelling komen uit landen als België, Frankrijk en Duitsland. Hugo Leon Morales is een Belg met Chileense roots. Hij vervolledigt het internationale plaatje. Gido Vanlessen uit Hoeselt past dan weer perfect in het thema van de tentoonstelling. Het geweld in de wereld heeft hem diep geroerd en geïnspireerd tot grote abstracte werken.

### Waarom heb je gekozen voor Alden Biesen als locatie voor de tentoonstelling? Wat is de meerwaarde?

Sowieso vind ik Alden Biesen een prachtige setting. De beelden van Cristóbal Gabarrón en Maggy Jacot komen sterk tot hun recht op het domein en in de Franse tuinen van Alden Biesen. De waterburcht is de perfecte achtergrond voor de internationale kunstwerken die er tentoongesteld staan. De contacten over de grenzen heen die er tussen deze kunstenaars zijn en hun benaderingen van het thema, sluiten aan bij de geschiedenis van Alden Biesen. Een gedroomd huwelijk.



Maggy Jacot (BE)

**Het cultuurminnend publiek is natuurlijk heel divers en ieder heeft zijn eigen 'smaak'. Waarom zouden mensen juist deze tentoonstelling moeten bezoeken?**

De tentoonstelling toont kunstwerken die perfect aanleunen bij het menselijk wezen. Het is wel moderne kunst, maar toch herkenbaar en realistisch. Daarenboven komen er internationaal befaamde kunstenaars aan bod. De grote schilderijen van Alary en de pakkende tekeningen van Rustin zullen niemand onberoerd laten.

**Bedankt voor het boeiende gesprek en veel succes!**

## **SCHOLENPROGRAMMA:**

Speciaal voor deze tentoonstelling ontwikkelde Alden Biesen ook een educatief programma. Kinderen en scholieren tussen 10 en 18 jaar kunnen mythe en geschiedenis in de kunst leren ontdekken aan de hand van een didactische map en kijkwijzer. Deze informatie focust op de kleurrijke sculpturen van Gabarón. Zij staan zo opgesteld op de terreinen van Alden Biesen dat ze voor de bezoeker de reizen van Christoffel Columbus evoceren. In het ontwikkelde pakket sturen wij jongeren op pad in de voetsporen van deze bekende ontdekkingsreiziger. Zij ontdekken door vragen en doe-opdrachten de geschiedenis achter Columbus en leren hoe kunst bepaalde gevoelens en verhalen kan vertalen in abstracte vormen.

Er zijn verschillende pakketten mogelijk, al dan niet met gidsbeurt of volledig tentoonstellingsbezoek. Een aanrader voor elke klas! De didactische map is gratis aan te vragen bij [pat.vincent@cjsm.vlaanderen.be](mailto:pat.vincent@cjsm.vlaanderen.be).



**Data:** van 4 februari t.e.m. 8 april, dagelijks van 10.00u tot 17.00u. Gesloten op maandag.

**Inkom:** € 3,00 p.p. inclusief bezoek aan de Franse tuinen en de gerestaureerde vertrekken.  
€ 2,50 voor 60+ en kinderen van 12 tot 18 jaar, kinderen tot 12 gratis.

**Voor meer info:**

**T | +32 (0)89 51 93 51**

**E | [pat.vincent@cjsm.vlaanderen.be](mailto:pat.vincent@cjsm.vlaanderen.be)**

## contrapposizione

7 juli t.e.m. 2 september

### **Venetië, mode, muziek**

In de zomer staat Alden Biesen volledig in het teken van de stad zonder wielen, het romantische 'Venetië'. Een stad die zich doorheen de tijden heeft weten te handhaven en nog steeds, letterlijk, overeind staat, al staat het water aan haar lippen.



'Contrapposizione', met Pieter Coene als curator, brengt je in vervoering met wervelende contrasten van mode en muziek. Mode, als in 'kleding', maar ook als vertolker van wat nu leeft, van wat komt en van wat geweest is. Muziek als reflectie van religieus, sociaal, politiek kader, gebracht door én voor mensen van vandaag.

Daarnaast komt ook het befaamde Venetiaanse carnaval tot leven in het kasteel. Om de typische, soms ietwat kitscherige, Venetiaanse sfeer te creëren wordt er gespeeld met feeëriek belichting, kleuren, foto-, geluid- en filmmateriaal.



De tuinen vormen het decor voor enkele reproducties van silhouetten uit de renaissance in bladkoper, bladzilver en spiegel.

"Contrapposizione" wordt voorgesteld op de Dag Oude Muziek, die in 2012 ook als thema Venetië heeft. Dan krijg je al een voorproefje van wat één week later - en dan de hele zomer lang - het hele domein in beslag zal nemen.

**Meer info in ons zomernummer of:**

**T | +32 (0)89 51 93 51**

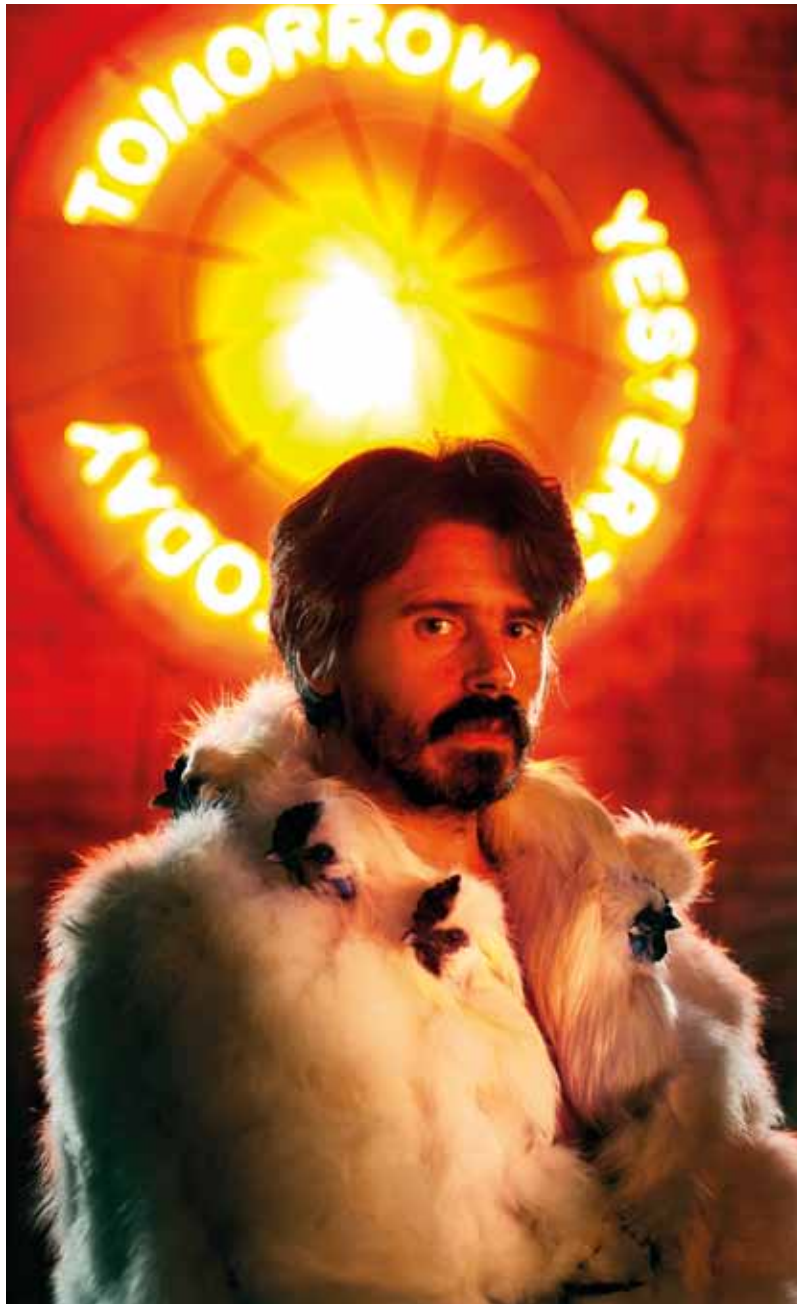
**E | [pat.vincent@cjsm.vlaanderen.be](mailto:pat.vincent@cjsm.vlaanderen.be)**

## Combat- C.C.P.

de Duitse Orde en Koen Vanmechelen

9 oktober t.e.m. 9 december

**Het tentoonstellingsproject Combat- C.C.P. gaat over de strijd die aan de basis ligt van onze zoektocht naar identiteit.**



Koen Vanmechelen

© Johan Jacobs

Voor deze tentoonstelling werken wij samen met curator Lut Maris.

**Meer info in ons najaarnummer of:**

**T | +32 (0)89 51 93 51**

**E | [pat.vincent@cjsm.vlaanderen.be](mailto:pat.vincent@cjsm.vlaanderen.be)**

Alden Biesen vormt de perfecte habitat voor Koen Vanmechelens reflectie over de manier waarop de mens keer op keer zijn identiteit probeert te boetsen en verankeren. Via strijd, de verovering van ruimtes en geesten, via vernieling en wederopbouw. Maar ook via de voortdurende herdefiniëring van grenzen, een proces dat altijd met de nodige (slacht)offers gepaard gaat. Vanmechelen speelt in op de oude missie van de Duitse Orde: het beveiligen en verzorgen van pelgrims in het Heilige Land, maar ook het verjagen van de heidenen uit Europa. Een zij-tegen-ons verhaal dat uiteindelijk faliekant afliep. Beschermers werden agressors. De Duitse Orde werd een mythe.

Vanmechelens werk en de rijke geschiedenis van de Duitse Orde dragen beide een sterk verleden van strijd of combat in zich. Zonder strijd immers geen leven en groei. In het geval van Vanmechelen gaat dat echter over doorbreken van de eicel, van het ei, van het membraan van de wereld. Vanmechelens oerdrang gaat dus niet om de strijd tegen 'de ander'. Integendeel: de ander, dat ben ik. Kruising en versmelting of bioculturele diversiteit is onze enige deur naar elders. Dat poneert Vanmechelen al jaren in zijn wereldbekende Cosmopolitan Chicken Project. De haan, als uitgesproken christelijk symbool, wordt in Vanmechelens handen een symbool voor de kosmopolitische mens. Het ei is de wereld, zowel die van het individu, de belevingswereld, als die van onze soort.

Zo gezien leiden ei en kip in de context van deze waterburcht en haar tuinen tot een kritische beleving van het heden en het verleden. Voor de kunstenaar vormt dat een ideaal vertrekpunt om een symbiose tussen vroeger en nu te zoeken voor de toekomst. Koen Vanmechelen zet de bezoeker op weg door Alden Biesen, op zoek naar antwoorden en naar de motieven achter dit proces. Want alles is terug te vinden in de generaties. Waar we vandaag staan, kan enkel door waar we gisteren geweest zijn. Het antwoord is altijd gisteren.

ZOMEROPERA  
ALDEN BIESEN

# DIE LUSTIGE WITWWE

Franz Lehár Regie: Bruno Van Heystraeten - Dirigent: Federico Santi



LANDCOMMANDERIJ  
ALDEN BIESEN  
25 mei - 24 juni 2012

[www.zomeropera.be](http://www.zomeropera.be)

## zomeropera 2012

### die Lustige Witwe van Franz Lehár

**Met Die Lustige Witwe brengt Zomeropera een topoperette met een topcast. Het muziekstuk van Franz Lehár ging in 1905 in het Theater an der Wien in première en kende van meet af aan veel succes.**

Het verhaal van de 'lustige Witwe' speelt zich af rond de jaren 1930 in de Parijse antiekzaak 'Das Vaterland & Sohn'. Een afscheidsdrink met het personeel. De zaak is er immers erg slecht aan toe door de beurscrash en de verminderde koopkracht van haar cliënteel. De firma zal de boeken moeten neerleggen indien er niet snel veel geld op tafel komt... Het geheel is opgevat als een deurenkomedie met veel opkomsten en afluisterpraktijken. Minnaars en minnaresses, liefdesverklaringen op waaiers, misverstanden en uiteraard een 'happy end'. En dit met de zó gekende melodieën.

Regisseur Bruno Van Heystraeten bewees met zijn regie van 'Il Barbiere di Siviglia' in 2010 dat hij een meester is in het bedenken van een komische en boeiende regie met een groot respect voor het oorspronkelijk libretto en de originele partituur. Verrassend voor de kenner, entertainend voor de niet kenner. Het verheugt ons dat wij ook dit jaar een topcast kunnen bieden. Onder de bezieling van dirigent Federico Santi mag je een schitterende muzikale avond verwachten.

**Rolbezetting:** Hanna Glawari (Eleni Calenos/Martine Reyners) - Valencienne (Ilse Eerens/Anna Nesyba) - Danilo (Thomas Weinhappel) - Zeta (Piet Vansichen) - Camille (Jörn Eichler) - Cascada (Koen van Agtmael) - St.Brioche (Fabrice Pillet) - Njegus (Koen Crucke)

**Publiekvoorstellingen:** 25, 26, 29, 30 en 31 mei en op 1, 2, 5, 7, 8, 9, 14, 17, 22, 23 juni op de binnenkoer van het kasteel. Aanvang om 20.15u. Einde voorzien rond 23.00u.

**Prijs per ticket:** € 55,00 (beperkt aantal plaatsen) / € 37,00 / € 30,00 en € 20,00 excl. € 1,00 betaalkosten per ticket en € 2,00 verzendkosten per bestelling.

## kinderopera 2012

### "er was eens..."

**Opera op kindermaat in het Nederlands. Geschikt voor kinderen van 6 tot 9 jaar. Tekstbewerking en regie: Maja Jantar**

Er was eens ... een schoen, een mandje en een appel - en de schoen was in het mandje en de appel in de schoen - maar... er was ook eens een prinses en dan nog een prinses en een meisje in een rood jasje en ... - en was er niet ook eens een prins en een jager en een kroontje? Een handvol sprookjesfiguren raken de weg kwijt uit hun verhaal en ontmoeten elkaar in een magisch bos, zullen ze ooit hun sprookje terugvinden, of ontstaat er door de avonturen die ze samen beleven een heel nieuw sprookje?

Er was eens - een muzikale ontdekkingsstocht door het werk van verschillende componisten. Er was eens - een sprookje vol verrassingen ... met jonge veelbelovende Belgische solisten.

Maja Jantar regisseerde eerder voor Zomeropera de kinderproducties 'Bastien & Bastienne' en 'Hans en Grietje'.

**Publiekvoorstellingen:** 23 en 24 juni om 14.00u en 16.00u.

**Schoolvoorstellingen:** 25 en 26 juni om 11.00u en 13.30u (inschrijvingen mogelijk via [info@zomeropera.be](mailto:info@zomeropera.be)).

**Duur van de voorstelling:** ongeveer 45 minuten.

**Plaats:** de Rijkschool, ongenummerde plaatsen

**Prijs per ticket:** € 10,00 excl. € 1,00 betaalkosten per ticket en € 2,00 verzendkosten per bestelling.

## slotconcerten o.l.v. Willy Claes

Onze Belgische topsolisten uit de cast van 'Die Lustige Witwe', Martine Reyners, Ilse Eerens, Koen van Agtmael en Piet Vansichen, zullen een onvergetelijke avond verzorgen met de mooiste aria's uit bekende opera's en operettes.

**Presentatie:** Fred Brouwers.

**Datum:** Dinsdag 26 juni om 15.00u (matineevoorstelling) en om 20.15u. Duur van de voorstelling incl. pauze: ongeveer 2.30u.

**Plaats:** overdekte binnenkoer van het kasteel, genummerde plaatsen

**Prijs per ticket:** € 29,00 / € 22,00, excl. € 1,00 betaalkosten per ticket en € 2,00 verzendkosten per bestelling.

### START TICKETVERKOOP: 1 MAART 2012

Informatie, online boeken en betalen via [www.zomeropera.be](http://www.zomeropera.be). Dit geeft je de kans om zelf je plaatsen te kiezen.

Telefonische reservatie is eveneens mogelijk op het nummer +32 (0)471 662 533.

Groepen van meer dan 20 personen kunnen nu reeds boeken via [info@zomeropera.be](mailto:info@zomeropera.be).

Bedrijven kunnen intekenen op een sponsorpakket, inclusief receptie na de voorstelling.

## dag oude muziek - Veneto

1 juli



### Venetië, muziek en mode

Dag Oude Muziek 2012 focust op Venetië als een broeihaard van muziek en kunst. Al in de middeleeuwen speelt de dogenstad een belangrijke rol in de ontwikkeling van het muziekleven. De stad is ook altijd een spil geweest voor de wisselwerking van muzikale producties van noord naar zuid en van oost naar west.

Met figuren als Ciconia, Willaert en Gabrieli zitten we al dadelijk bij topproducties die Venetië internationale roem gaven. Maar er was ook leven buiten het hof en buiten de kerk. De opera en het volkse muziekleven bloeiden er volop en tot in de 17de en 18de eeuw bleef deze stad nog toonaangevend op kunstgebied.

In combinatie met het muzikale aspect van Venetië snijden we het thema "mode" aan dat als een rode draad doorheen de hele dag wordt geweven. Hierbij wordt vertrokken van de Venetiaanse mode, maar dit is niet meer dan een opstap naar een hedendaagse vertaling van het begrip. Mode zal Dag Oude Muziek 2012 volop tekenen, als een prelude op de 'mode'tentoonstelling Contrapposizione die de week nadien in Alden Biesen van start zal gaan (zie rubriek tentoonstellingen). De curator Pieter Coene van deze tentoonstelling zal ook een modieuze toets geven aan de muzikale evenementen van die dag en zo de site omtoveren tot een Venetië van het noorden.

Meer info in ons zomernummer of:  
[www.musica.be](http://www.musica.be)



## een jaar vol orgelklanken

muziek bij het ochtendgloren, organisatie vzw Organum

### Dauwwandeling (met gids), ochtendconcert en ontbijt / 13 mei

Klokkengelui, reeds van ver hoorbaar, vervangt voor één keer de elektronische stem van je navigatietoestel en begeleidt je naar de kerk van Alden Biesen. Heldere orgelklanken en serene, warme gregoriaanse gezangen verwelkomen de vroege bezoekers. Muziek bij het krieken van de dag versterkt de magie van het ochtendgloren. Een gedempte stilte, het krakende geluid van voetstappen in de natuur, interessante informatie door een ervaren gids en dan, onverwacht, de sonore klank van een mannenkoor, zomaar, ergens, in het midden van het park. Auf Flügeln des Gesanges wordt de wandeling verder gezet. Als een letterlijk orgelpunt sluiten een ochtendconcertje in de kerk en een heerlijk ontbijt 'met bubbels' deze romantische ochtendwandeling af.

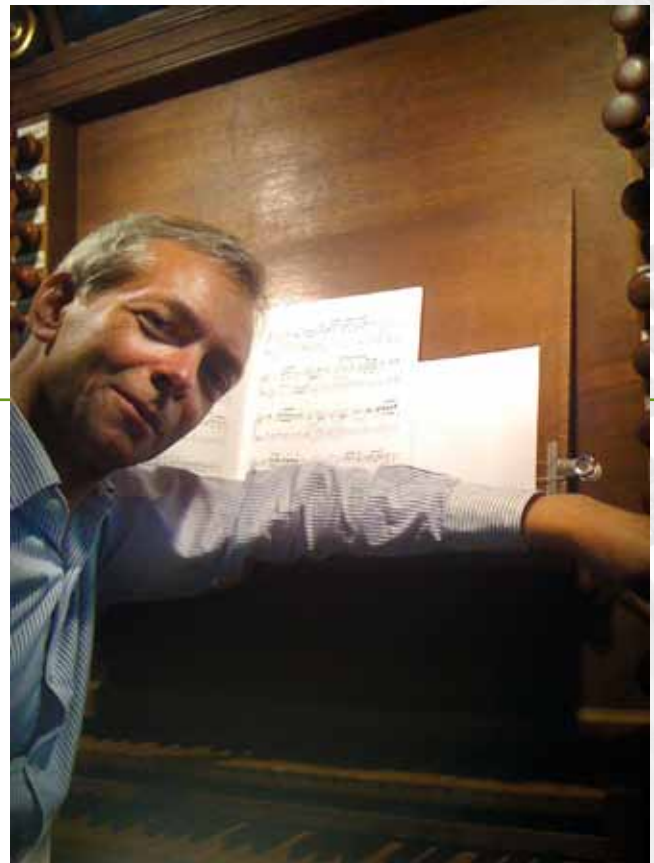


#### Hommeros

Eind 2008 verzamelden 14 mannen zich met één gezamenlijke passie: zingen. Een passie die ze overigens delen met de Griekse dichter / zanger Homeros, die 3000 jaar geleden epische gedichten zoals de Ilias en de Odyssee schreef. Mits een kleine toevoeging van de letter 'm' vonden we het Franse 'Homme' (man) terug in deze naam. Hommeros legt zich toe op het brengen van het klassieke, vaak romantische repertoire. Toch staat er vaak ook oudere polyfone muziek op het programma, alsook modernere close harmony werken.

#### Theo Visser

Theo Visser studeerde orgel aan het Utrechts Conservatorium, waar hij de diploma's Docerend en Uitvoerend Musicus (met onderscheiding) behaalde. Aan het Arnhems Conservatorium verwerfde hij het Praktijkdiploma Kerkmuziek. Van 1989 tot 1991 studeerde hij bij André Isoir in Parijs, hetgeen resulteerde in het behalen van een Premier Prix. Er volgden concerten in o.a. Duitsland, Zwitserland en Spanje, waar hij bewees thuis te zijn in een breed repertoire. Theo Visser is sinds 1999 vaste bespeler van de orgels van de Hooglandse Kerk te Leiden. Ook is hij als orgeldocent verbonden aan Kunstencentrum De Kom in Nieuwegein.



**Wanneer:** zondag 13 mei om 7.30u

**Prijs:** € 18,00 p.p., ontbijt (met bubbels!) inbegrepen  
€ 15,00 p.p. voor 60+ en jongeren tot 26 jaar (studentenkaart)

**Voor meer info en reservatie:**

**T |** +32 (0)89 51 93 43

**E |** [constance.neven@cjsm.vlaanderen.be](mailto:constance.neven@cjsm.vlaanderen.be)  
[www.alden-biesen.be](http://www.alden-biesen.be)



## wandelconcerten 'Orgel +' / 15, 22, 29 juli & 5, 12, 19 augustus

**Een unieke formule voor een aangename zondagvoormiddag.**

**Met telkens een welkomstdrankje, een rondleiding, een mooi concert en een aperitief.**

**Aanvang:** telkens om 11.00u

**Prijs:** € 8,00 / € 5,00 (60+ en jongeren tot 26 jaar met studentenkaart)

Enkel concert met toelichting (12.15u) en aperitief: € 5,00 / € 3,00

Zondag 15 juli: Jenny & Jo Van Eetvelde - orgel vierhandig

Zondag 22 juli: Joost Termont - orgel & Rob Cuppens - altus

Zondag 29 juli: Ivo Smets - orgel & Raf Celis - traverso

Zondag 5 augustus: Veerle Cornelis - orgel, Michel & Veronique Awouters-Hendrix - violen

Zondag 12 augustus: deelnemers van de Internationale Orgelacademie Tongeren

Zondag 19 augustus: An Vanderstappen - orgel & Wim Brabants - traverso

## toeristische orgelrally in Haspengouw / 12 augustus om 14.00u

**Met een roadbook op zoek naar historische orgels, (wijn-) kastelen en andere Haspengouwse geneugtes!**

Aansluitend op het wandelconcert (cfr. supra) kan je, na het aperitief, genieten van een heerlijke Haspengouwse sudderpot vooraleer een rondrit te starten doorheen het glooiende landschap. Je krijgt een roadbook mee dat je via rustige wegen en mooie dorpen naar pittoreske locaties brengt - in de omgeving van mooie, historische orgels - waar zowel de kunstminnende als de innerlijke mens genoegdoening kan vinden. De dag wordt om 18.00u afgesloten met een bijzonder degustatieconcert. Laat je verrassen! Verdere details blijven geheim tot je het roadbook ontvangt op 12 augustus omstreeks 13.45u!

Deelnemen kan met eigen wagen, motor of vespa (eventueel zelf te huren).

**Prijs:** € 45,00 p.p., incl. aperitief, lunch, orgeldemonstraties en afsluitend degustatieconcert.

## Organ & Pipes / 7 september om 20.00u

**Spanish Folk Music**

Een orgelconcert als inleiding op het Schots Weekend!

Orgel: Jesús Martín Moro - organist-titularis St. Jean de Luz (ES)

Txistu & Tambour: Sergio Torices Roldan (ES)

Baskische doedelzak (gaita): Jean-Pierre Van Hees (BE)

**Prijs:** € 18,00 / € 15,00 (60+ en jongeren tot 26 jaar met studentenkaart)

## All for Love / 12 oktober om 20.00u

**Een barokke evocatie, een muzikale vertelling in een authentiek kader**

Een symbiose tussen tekst (John Dryden, 1678) en muziek (Henry Purcell)

Capriola Di Gioia, bestaande uit Amaryllis Dieltiens - sopraan

Romina Lischka - gamba

Jurgen de Bruyn - luit, theorbe, chitarra

Bart Naessens - orgel / klavecimbel

Marieke De Maré - woord

**Prijs:** € 18,00 / € 15,00 (60+ en jongeren tot 26 jaar met studentenkaart)

**Voor al deze concerten**

**Info en reservatie: T | +32 (0)89 51 93 43**

**E | [constance.neven@cjsm.vlaanderen.be](mailto:constance.neven@cjsm.vlaanderen.be)**

**[www.alden-biesen.be](http://www.alden-biesen.be)**

## een bezoek aan Alden Biesen

een brede waaier aan mogelijkheden:  
leerrijk, sfeervol, ontspannend

### Een rijk aanbod

Dat de bezoeker in Alden Biesen verwend wordt, is tot ver over de grenzen bekend. Nog steeds mogen we jaarlijks vele duizenden recreanten ontvangen en altijd opnieuw staan ze versteld van de rijkdom aan erfgoed. En we doen er alles aan om dit alles op een aangename wijze te ontsluiten. Het kasteel zelf blijft de grootste trekpleister, in alle brochures en toeristische gidsen als 'vaut un détour' bestempeld. Sinds enkele jaren kunnen we ook prat gaan op enkele vakkundig gerestoreerde interieurs: het appartement van de landcommandeur, de antieke bibliotheek, het Blauwe Salon. Alle met originele schilderijen, stucwerk, lambriseringen en authentieke parketvloeren. Deze vertrekken kunnen enkel met gids bezocht worden als er geen tentoonstelling is in de water-

burcht. De imposante kerk met rijk meubilair of de indrukwekkende Tiendschuur blijven vrij toegankelijk. Een blik in de polyvalente zaal van de Rijkschool of de vele modern aangeklede vergaderzalen van het kasteel volstaan om te overtuigen dat Alden Biesen er als congrescentrum in de 21ste eeuw ook stáát.

Groepen kunnen zich door de uitstekende gidsen laten rondleiden, steeds garant voor een afwisselende, leerrijke én ontspannende kennismaking. Natuur liefhebbers komen op het domein en omgeving ruim aan hun trekken. Wandelpaden leiden je van de formele- over de Engelse tuin naar de uitgestrekte boomgaarden en de diepe holle wegen van het omringende Haspengouwse landschap. Of heb je alleen zin om wat te ontspannen na het



wandelen? De sfeervolle terrassen van het Apostelhuis en het Gasthuis zijn sterke verleiders om een flinke tocht met een lekker drankje of hapje af te sluiten.

### Het bezoekerscentrum

Een bezoek start je best in het onthaalcentrum dat je introduceert in de Duitse Ridderorde en de rijke en boeiende geschiedenis van de landcommanderij. Je ontmoet er 9 historische figuren. In een 15 minuten durende film, reizen zij terug naar de plaatsen waar ze woonden en werkten in Bilzen. In de 'kasteelzaal' onthult een



Het onthaalcentrum Alden Biesen-Bilzen is gratis toegankelijk en geopend van:

1 oktober - 31 maart: alle dagen van 10.00 - 17.00u

1 april - 30 september: alle dagen van 9.00 - 17.00u



indrukwekkende tafel op een interactieve manier het ongelooflijk rijke kasteelpatrimonium van de regio Haspengouw. In het bijhorend infokantoor kan je terecht voor allerhande informatie en streekproducten. Een ploeg van professionele medewerkers maken je wegwijs in Alden Biesen en de verre omgeving: Bilzen, Haspengouw én Limburg. Je kan een fiets (zowel een gewone als een elektrische) of een elektrisch wagentje huren voor een verkenning in de buurt. En vergeet zeker geen streekproduct mee te nemen. Je vindt er een groot aanbod aan lekkernijen zoals: Biesenborrel, Bilzerse Lolly's, Bilzers Aperitiefke, wijnen van het Wijnkasteel Genoelselderen, mousserende wijnen van Schorpion, Pipoappelsappen, bieren van de brouwerij Kerkom, stroop...

## wandelen in Alden Biesen! een greep uit ons aanbod

### HASPENGOUW: de Fruitstreek bij uitstek.

Elk jaar in april verandert Haspengouw in één grote bloesemzee. Een fenomeen dat op een dergelijke schaal maar op enkele plaatsen in de hele wereld voorkomt. De bloesems komen tot bloei in april, en van mei tot oktober plukken de fruit- en wijnboeren de vruchten van hun noeste arbeid. In deze periodes bruist het dan ook van fruitige festiviteiten. Maar ook daarbuiten leeft Haspengouw. Wandelingen, fietstochten, openfruitbedrijven, picknicks ...

### BLOESEM- EN FRUITACTIVITEITEN

- **Ontdek de eerste bloesems**

Je kan de eerste bloesems ontdekken via de beelden van de Feratelpanorama-camera in Alden Biesen. Je vindt de beelden op de websites van Bilzen en Alden Biesen.

- **Bloesem- en fruitroute met een groen wagentje**

Alle dagen van april tot oktober. Geniet van een rustige rit met een elektrisch wagentje doorheen het Haspengouwse bloesemlandschap.

**Prijs:** € 60,00/wagentje/halve dag (max 4 personen)

- **Picknicken in de boomgaard van Alden Biesen**

Alle dagen van april tot oktober. Je kan een eigen picknick meebrengen of er één met streekgebonden producten bestellen bij Toerisme Bilzen.

**Prijs:** vanaf € 13,50/persoon

- **Bloesemwandelingen: zondag 1, 8, 15, 22 en 29 april om 14.00u** (vertrek aan het onthaalcentrum)

Natuurlijk wil iedereen de prachtige lentebloesems bewonderen. Ook in Alden Biesen wordt elke zondag van april een prachtige geleide bloesemwandeling georganiseerd.

**Prijs:** € 2,50 p.p. incl. een glaasje appelsap (bij voorkeur vooraf inschrijven)

>>



(vervolg wandelingen)

- **Paaswandeling: wandelen tussen de bloesems op maandag 9 april om 9.00u**

Geniet van een rustige wandeling doorheen het ontluikende bloesemlandschap in de omgeving van Alden Biesen en sluit de wandeling af met een lekker streekproductenbuffet. Vertrek aan het onthaalcentrum.

**Prijs:** € 22,50 p.p. (vooraf inschrijven)

## APERITIEFWANDELINGEN

Als het mooiste slot van het Limburgse kastelenlandschap wil Alden Biesen in de maanden juli en augustus de wandelaar en fietsers nog meer verwennen:

- vanaf 14 juli t.e.m. 26 augustus wordt de Engelse tuin uitzonderlijk opengesteld voor picknickers. Alden Biesen biedt de mogelijkheid om te picknicken met zicht op het kasteel. Hiervoor zullen een zestal houten tafels met banken en vuilnisbakken geplaatst worden op het grasveld (zon- & schaduwzijde). Toerisme Bilzen zorgt voor fietsrekken in de Engelse tuin.
- 7 aperitiefwandelingen telkens op **zondag: 15, 22, 29 juli en 5, 12, 19, 26 augustus telkens om 11.00u (vertrek aan het onthaalcentrum)**

Een rustige wandeling in en rond Alden Biesen mét een bezoek aan het geres-taureerde appartement van de land-commandeur en het Blauwe Salon. De rondleiding wordt afgesloten met een drankje buiten aan het onthaalcentrum (bij mooi weer) of in het restaurant Buitenhof (bij slecht weer).

**Duur wandeling:** ongeveer 1.30u

**Prijs:** € 5,50 p.p. incl. aperitief

**Voor meer info & reservatie:**  
**Onthaalcentrum Alden Biesen-Bilzen**  
 Kasteelstraat 6  
 3740 Bilzen

**T | +32 (0)89 51 56 54**  
**E | [toerisme@bilzen.be](mailto:toerisme@bilzen.be)**  
**[www.bilzen.be/toerisme](http://www.bilzen.be/toerisme)**

**T | +32 (0)89 51 93 61**  
**[www.alden-biesen.be](http://www.alden-biesen.be)**

## de Sage van de Biesenburcht

### 27 mei

**Reeds voor de 7de keer slaan stad Bilzen en vtbKultuur de handen in elkaar voor "de Sage van de Biesenburcht", Vlaanderens leukste middeleeuwse familiefeest. Op pinksterzondag 27 mei 2012 wordt Alden Biesen weer een middeleeuws dorp waarin je je kan wentelen in de tijd van weleer, waarin muziek, historische evocaties en een spannend riddertornooi centraal staan.**



Bekende jeugdauteurs brengen romantische, ontroerende en spannende verhalen over stoere jonkvrouwen en verliefde ridders. Wervelende theatervoorstellingen

ontvoeren je naar de tijden van prinsen en prinsessen, van burchten en draken, van minstrelen en narren. En in tal van workshops bekwaam je je vaardigheden die je als ridder zal nodig hebben.

Topper is ongetwijfeld het middeleeuwse steekspel, waar ridders strijden om de eer en de trofee van de Biesenburcht. In het middeleeuwse kampement beleef je het echte kampleven. Oude ambachten komen tot leven. Muzikanten, ridders, jonkvrouwen en tal van figuranten maken het middeleeuwse feest compleet en zorgen ervoor dat je je geen seconde verveelt. Smullen doe je natuurlijk op de middeleeuwse eetmarkt.

"De sage van de Biesenburcht" is een organisatie van stad Bilzen en vtbKultuur.

**Wanneer:** zondag 27 mei van 10.00u tot 18.00u

**Voor meer info:**  
**Toerisme Bilzen**  
**T | +32 (0)89 51 56 54**  
**[www.sagebiesenburcht.be](http://www.sagebiesenburcht.be)**



## land- en tuinbouwdag

8 juli

Proeven en genieten van het platteland op de land- & tuinbouwdag met een veelzijdig programma en de unieke sfeer van een echte Britse Country Fair: een dagvullend feest met een erg hoog familiaal karakter.



Meer dan 3000 boerderijdieren, veel machines en techniek, en op elk van de tien terreinen spanning en spektakel in de diverse wedstrijdtringen of op de demonstratievelden. Samen met allerlei tentoonstellingen en proeverijen krijgen de vele duizenden bezoekers een erg positieve indruk van onze landbouw.



Zowel vakmensen uit de land-, tuin-, en bosbouwsector als toeristen en families op daguitstap komen die dag naar Alden Biesen om er op een sympathieke manier kennis te maken met onze agricultuur. Kijken, ontdekken, kuieren, genieten, proeven, ...

**Meer informatie in ons zomernummer of op de website [www.land-en-tuinbouwdagen.be](http://www.land-en-tuinbouwdagen.be)**

**T | +32 (0)89 51 98 58, +32 (0)89 51 98 59**

## Arabische volbloeden in Alden Biesen: de Elran Arabian Cup

14 en 15 juli

Na een succesvolle eerste editie in Alden Biesen in 2011, wil de Elran Arabian Cup hier zijn vaste stek maken. De Cup is erkend als een van de grootste evenementen van Europa in zijn soort: type Gold show of de hoogste graad (kwaliteit) van internationale shows.



Powered by Arabianshorseresults.com i.c.v. Yes - Photography

In de voorbereiding worden de paarden in hun mooiste kledjes gestoken. Elk haartje moet in de juiste plooi liggen, spray en make up komen eraan te pas en vervolgens worden de paarden



per leeftijdscategorie gepresenteerd aan de hand in stap en draf. De prijs is een exclusieve en unieke trofee in brons, speciaal ontworpen door een Nederlandse kunstenaar: een eyecatcher die zelfs de prinsen en prinsessen van koninklijk bloed in hun trofeeënkast willen hebben. Dit jaar komen er maar liefst 7 prinsen naar Alden Biesen waaronder 1 kroonprins.

De eigenaars komen zelf hun edele dieren aanmoedigen: niet minder dan 125 paarden uit 20 landen. Zo is Charlie Watts, drummer van de Stones, een vaste deelnemer en toeschouwer. Ook dit jaar hebben zij hun deelname reeds bevestigd!

Dit internationale evenement is voor iedereen toegankelijk. Maak dit exclusief gebeuren mee, al was het maar om een blik te werpen op de nationale en internationale VIPS. En vergeet de randanimatie niet: diverse shows, shops, stands, roofvogels, koetsen, ...

Dit internationale evenement is voor iedereen toegankelijk. Maak dit exclusief gebeuren mee, al was het maar om een blik te werpen op de nationale en internationale VIPS. En vergeet de randanimatie niet: diverse shows, shops, stands, roofvogels, koetsen, ...

## Schots weekend / 7 t.e.m. 9 september

**Zoals steeds blazen de Schotten het eerste weekend van september appel. Binnen- en buitenlandse Folk, Pipebands & Highland dansers uit vele Europese landen staan op het menu.**

De Landcommanderij blijft een Europese trekpleister voor de Schotse cultuur. Uiteraard zijn dit jaar ook de krachtpatsters weer present voor de Highland games en is er animatie voor de allerkleinsten. De Schotse markt staat open voor elkeen die op zoek is naar een mooi Schots aandenken. Of wil je eerder gaan proeven in onze whisky corner? Vanaf 1 april worden de eerste folknamen bekend gemaakt, maar nu al kunnen we je meegeven dat er toppers op de affiche zullen staan.

**Voor meer nieuws verwijzen we je naar het zomernummer of bezoek de website [www.schotsweekend.be](http://www.schotsweekend.be).**



## flowerevent / 21 t.e.m. 24 september

Nu al staat vast dat de 17de editie van dit internationaal gerenommeerd bloemsierkunstevent weer bol zal staan van nieuwe bloemenvariëteiten, de laatste floristieke- en decoratietrends, origineel bruidsbloemwerk, plantaardige hoeden, prachtige verkoopsstanden en zoveel meer. Verwenning troef voor de vele bezoekers uit binnen- en buitenland, met prachtige exposities, demonstraties en workshops. En natuurlijk de duizenden bloemen die door bloemschikliefhebbers en meesterbloembinders zoals Moniek Vanden Berghe, Ivan Poelman, Stef Adriaenssens, Geert Pattyn, Jan Deridder... verwerkt worden op topniveau.

**Toegang:** € 12,00 p.p.

**Meer info in het zomernummer van dit tijdschrift of:**

**T | +32 (0)14 28 60 80**

**E | [happenings@rekad.be](mailto:happenings@rekad.be)**

**[www.happenings.be](http://www.happenings.be)**



intocht van de Sint / 4 november



© Marne Peters

sintpaleis

10 november tot 2 december

kerst in het kasteel / 16 december



## een perfecte oplossing op maat voor al je activiteiten de permanente zorg voor een ideale infrastructuur

**De Landcommanderij werkt continu aan de optimalisering van haar congres- en conferentie-infrastructuur. Zowel de verbouwingswerken die in het verleden plaats vonden als de huidige verfraaiingswerken zijn een ondersteuning van onze missie: het ontsluiten van de cultuurhistorische site en het optimaal benutten van het centrum en zijn infrastructuurele mogelijkheden als cultuur-toeristische aantrekkingspool en ontmoetingsplaats voor regionale, Europese en mondiale contacten.**

Wij willen aan alle organisaties en ondernemingen een breed scala aan infrastructuurele en logistieke mogelijkheden bieden om hun congres, event, vorming of welk initiatief dan ook in de beste omstandigheden te laten verlopen, in en mét het schitterende erfgoed dat Alden Biesen vormt. In die zin is restauratie en renovatie in Alden Biesen a never ending story. Het kwalitatief up-to-date houden van onze druk gebruikte infrastructuur vormt een permanente uitdaging. In 2012 staat daarom heel wat op de agenda:



### VERBOUWINGSWERKEN IN HET KASTEEL

De restauratie van het interieur van de waterburcht, die vorig jaar startte, wordt voortgezet. In 2011 werd de gelijkvloerse verdieping aangepakt: alle ruimtes kregen een kleur, de parketvloeren werden vernieuwd en we installeerden een aangepast verlichtings- en verduisteringssysteem. Tentoonstellingen kunnen nu in optimale omstandigheden opgezet worden. In 2012 nemen we de eerste verdieping onder handen. Alle vergaderzalen krijgen een nieuwe lik verf en/of behang. Het renoveren van de parketvloeren en nieuwe gordijnen volgen.

Ook het houtwerk aan de buitenzijde van het kasteel krijgt een volledige opknapbeurt. De slotgracht kreeg in 2011 al een stevig

onderhoud: nieuwe vissen zwemmen ondertussen rond in hun vernieuwde biotoop. Voor al deze gerealiseerde en toekomstige projecten werkt Alden Biesen samen met het Agentschap voor Facilitair Management en het Agentschap Natuur en Bos.

### CONGRESCENTRUM ALDEN BIESEN

Alden Biesen is dé locatie voor het congres of de vormingsactiviteit van je bedrijf of vereniging. De Landcommanderij is niet enkel één van de mooiste historische sites van Vlaanderen, maar biedt voor je evenement heel wat voordelen.



zaal Croix

### CONGRES- OF VERGADER- RUIMTES EN ZALEN

Gebruik de polyvalente congres- of vergaderzaal die bij je past voor 5 tot 300 personen. Vele zalen werden of worden heringericht op een hedendaagse manier die een meervoudig ruimtegebruik toelaat. Alden Biesen is ook mee met zijn tijd: elke ruimte heeft een draadloze internetverbinding. De vergaderzalen zijn uitgerust met nieuwe verplaatsbare 60 inch plasmaschermen, een High-definition touchscreen monitor en touch-pc's voor interactieve toepassingen.



Rijschool





vernieuwde Orangerie



nieuwe logistieke schuur

## OMGEVING

Combineer het beste van twee werelden: de Landcommanderij met haar vooruitstrevende technische faciliteiten temidden van een adembenemend Haspengouws landschap. De historische gebouwen geven je evenement een stijlvolle sfeer en prestigieus karakter. Maar ook de hedendaagse gebouwen worden ingepast in de historische omgeving. Waar vroeger aan de achterkant van het domein de in golfplaten opgetrokken groene loods misstond, wordt momenteel een nieuwe technisch logistieke schuur gebouwd, volledig geïntegreerd in het landschap. Gelijktijdig wordt het hele gebied naast de schuur heraangelegd als een multifunctionele evenementenruimte.

**Tenslotte heeft Alden Biesen een centrale ligging en is het gemakkelijk bereikbaar. Tegenover het kasteel is er een gratis parkingruimte, recent uitgerust met camerabewaking.**



## ETEN EN SLAPEN

Onze catering biedt voor elk wat wils. Hiervoor pasten we de keuken in de Noordelijke Voorburcht aan aan de gewijzigde hygiënewetgeving. Naast de catering van Alden Biesen zelf, kan je voor grote evenementen ook kiezen voor één van onze externe cateraars.

**Overnachten?** Reserveer tot dertig kamers voor je gezelschap. Voor een betere service werden de bestaande gastenkamers in de Noordelijke en Zuidelijke Voorburcht grondig onder handen genomen en het uitrustingsniveau opgetild. Om je verblijf te veraangename, heeft de Vlaamse overheid elke kamer aangekleed met originele kunstwerken uit haar collectie.

**Nakaarten?** In het Gasthuis of Apostelhuis: heerlijk!

Voor de openingsuren van het Apostelhuis: [www.bilzen.be](http://www.bilzen.be) of [apostelhuis@telenet.be](mailto:apostelhuis@telenet.be) en voor het Gasthuis: [www.tgasthuis.be](http://www.tgasthuis.be) of [tgasthuis@skynet.be](mailto:tgasthuis@skynet.be).

## Meer weten?

Onze medewerkers luisteren naar je ideeën en geven gebruiksklare antwoorden om deze te realiseren. Bel hen op het nummer +32 (0)89 51 93 47/48 of mail naar [congrescentrumaldenbiesen@cjsm.vlaanderen.be](mailto:congrescentrumaldenbiesen@cjsm.vlaanderen.be). Surf naar [www.alden-biesen.be](http://www.alden-biesen.be) voor meer informatie over de verschillende ruimtes.



## Limburg happening VKW

Op vrijdagavond 27 januari 2012 zette het VKW een schitterende luxetent op voor hun Limburg Happening: hét jaarlijkse nieuwjaarstreffen van VKW Limburg. Meer dan 1000 topverantwoordelijken uit het Limburgse bedrijfsleven en vele prominenten uit het economische en politieke milieu waren present voor een ontmoeting in stijl.



V.l.n.r. J.P. Palms commandeur, prins Lorenz van Habsburg en grootmeester abt Dr. Bruno Platter.

## prins Lorenz ereridder van de Duitse Orde

Tijdens het bezoek van grootmeester abt Dr. Bruno Platter aan Alden Biesen vond op 29 oktober 2011 in de kerk, in besloten kring, de investituur plaats van prins Lorenz van Habsburg, echtgenoot van prinses Astrid. Hij werd ereridder van de Duitse Orde, een uitzonderlijke eer: er zijn er op dit ogenblik slechts een zestal. Er bestonden reeds eeuwenlang heel nauwe banden tussen de Habsburgse keizerlijke familie en de Duitse Orde.



## NIEUW! Tijdschrift digitaal

**Alden Biesen denkt aan het milieu en wil graag papier besparen!**

Draag ook je steentje bij en meld ons als je ons driemaandelijks tijdschrift digitaal wenst te ontvangen.

Wat moet je doen?

Indien je in de toekomst het tijdschrift **enkel** nog digitaal wilt ontvangen, mail dan naar [aldenbiesen@vlaanderen.be](mailto:aldenbiesen@vlaanderen.be) met vermelding van je naam, adres en met de omschrijving 'tijdschrift digitaal'.

# Tiende deel van de historische Hisab-reeks

17 maart

In maart verschijnt het tiende - en voorlopig laatste - deel van de prestigieuze reeks van het Historisch Studiecentrum Alden Biesen (Hisab). Een bekroning van 25 jaar historisch werk over de balije Biesen en de Duitse Orde, opgedragen aan prof. Dr. Udo Arnold, eminent expert in de Duitse Orde en enthousiast lid van het Hisab. We mochten de inhoud even inkijken.

Onder de titel *“Adel, ridderorde en erfgoed in het Land van Maas en Rijn”* verzamelde redacteur Jef Mertens opnieuw belangwekkende onderzoeksresultaten en overvloedig beeldmateriaal. Zo wordt de rijkdom van het DOZA (Centraal Archief van de Duitse Orde in Wenen) voor de Belgische geschiedschrijving belicht. Ook het belang van de Keulse archiefinstelling, die volledig vernield werd in 2009, wordt aangetoond. Verder komen nog aan bod:

- de Mechelse commanderij, een economisch belangrijke vestiging met een ontstaansgeschiedenis die niet erg verschilt van de vele andere vestigingen
- een analyse van wie, waarom en hoe men in de Orde kon intreden, en hoe die ‘militaire Orde’ vanaf 1606 een ‘Orde van militairen’ werd
- de overlevingsstrategieën van de balije Biesen tijdens de dertigjarige oorlog en de eindfase van de tachtigjarige oorlog: de veiligstelling van haar bezit en prebenden via een pragmatische politiek en de diplomatieke weg
- een biografische schets die een nieuw licht werpt op landcommandeur Geleen en op diens tegenstander: de afvallige Hoensbroek.
- een opstel over de 18de-eeuwse balijepriesters: focus op hun herkomst, achtergrond en loopbaan
- voor het Rijnland, Luik en Tongeren staan studies centraal over Biesens erfgoed en de bewaring of de (dreigende) ondergang ervan, de bewoning en de bestemming
- bijdragen over opmerkelijk iconografisch materiaal en over funerair erfgoed van de ridders en priesters
- historische bijdragen over de landcommandeurs, ridders, sollicitanten en priesters
- indices allerhande, (van de iconografie, colloquia en trefwoorden zelfs over de 10 delen!) ronden het geheel van de reeks van tien delen af en maken deze bundel tot een naslagwerk

Je kan dit tiende deel, 500 pagina’s dik met 200 afbeeldingen (40 in kleur) verkrijgen in het onthaalcentrum Alden Biesen-Bilzen. Kostprijs: € 45,00.

Of bestellen door overschrijving van € 45,00 excl. € 6,50 verzendkosten voor BE (€ 14,50 voor NL en DE) op rekening IBAN: BE89 0912 2120 4485 BIC: GKCCBEBB

*Gouden herinneringsmedaille (1586) van Maximilian van Oostenrijk, coadjutor van de Duitse Orde, met het wapen van grootmeester en een tentenkamp waarboven zijn lijfspreuk “Laat ons strijden” (Staatliche Museen zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz, Münzkabinett)*



We nodigen je uit op de academische zitting n.a.v. de voorstelling van deel 10, opgedragen aan prof. dr. Udo Arnold

Zaterdagmiddag 17 maart,  
13.30u - 16.30u in de Rijsschool

1. Welkomstwoord door Lies Kerkhofs, directeur van de Landcommanderij Alden Biesen
2. Een halve eeuw ‘Landcommanderij Alden Biesen’, terugblik en perspectief, door Clemens Guido de Dijn
3. Een kwarteeuw ‘Historisch Studiecentrum Alden Biesen’, een wetenschappelijke balans door dr. Michel van der Eycken, voorzitter
4. Adel, ridderorde en erfgoed in het Land van Maas en Rijn, presentatie van deel 10 door Jozef Mertens
5. Udo Arnold, historicus van Europese betekenis, laudatio door prof. dr. Hans Mol
6. Dankwoord door prof. dr. Udo Arnold

Gevolgd door een receptie, aangeboden door de Landcommanderij Alden Biesen.

Meer info:

T | +32 (0)89 51 93 51

E | [pat.vincent@cjsm.vlaanderen.be](mailto:pat.vincent@cjsm.vlaanderen.be)

